

Slovo šéfredaktorky

Vážení hosté, milí čtenáři,

horké dny a šlehaající sluneční paprsky často způsobují, že se lidský organismus unaví daleko dříve než jindy a není schopen větší fyzické aktivity. I proto se období prázdnin spojuje s tzv. okurkovou sezonou, kdy ani největší zlotřilci nemají kapku energie na páchaní čehokoliv a média nemají o čem psát.

Jsem ráda, že i přes tropická vedra se jáchymovských lázní okurková sezona netýká. V plánu jsou nejruznější aktivity jak stavební, tak kulturní a samozřejmě i novinky léčebné. Zdejší klid a pohoda nalévá do žil potřebný přírodní adrenalin a v hlavách to šumí jedním nápadem za druhým. Děkujeme Vám, že se o ně s námi dělíte. Je to ta pravá potřebná kapka léčivé medicíny nejen pro naše – Vaše lázně.

Vítejte v Jáchymově!

Lena Pintnerová
šéfredaktorka

Vorwort der Chefredakteurin

Sehr geehrte Gäste, liebe Leser,

die heißen Tage und die erbarmungslosen Sonnenstrahlen verursachen häufig, dass der menschliche Organismus weitaus früher als sonst ermüdet und nicht zu größeren körperlichen Aktivitäten in der Lage ist. Auch deshalb wird die Ferienzeit mit der sog. Sauregurkenzeit in Verbindung gebracht, in der selbst die größten Halunken nicht einen Tropfen Energie für ihre Missetaten und die Medien keinen Stoff haben, worüber sie berichten könnten.

Ich freue mich, dass die Sauregurkenzeit trotz der tropischen Hitze das Joachimsthaler Kurbad nicht betrifft. Geplant sind die verschiedensten Aktivitäten, sowohl bauliche, als auch kulturelle und selbstverständlich kurtherapeutische Neuheiten. Die hiesige Ruhe und Behaglichkeit lassen in den Adern das notwendige natürliche Adrenalin fließen und in den Köpfen rauscht es nur so von neuen Ideen. Wir danken Ihnen, dass Sie mit uns am Geschehen Anteil nehmen. Dies ist der richtige und notwendige Tropfen Medizin nicht nur für unser – Ihr Kurbad.

Willkommen in Jáchymov – Joachimsthal!

Lena Pintnerová - Chefredakteurin



Mgr. Lena Pintnerová
šéfredaktorka
Chefredakteurin



Klientský časopis o současném moderním lázeňství
Die Klientenzeitschrift über gegenwärtiges modernes Kurortwesen

Pro společnost
Für die Gesellschaft
Léčebné lázně Jáchymov, a. s.
T. G. Masaryka 415
362 51 Jáchymov
Tel.: +420 353 833 333
Fax: +420 353 834 567
E-mail: info@laznejachymov.cz

Vydává nakladatelství:
Erscheint im Verlag:
FORNICA GRAPHICS, s.r.o.

Adresa redakce
Anschrift der Redaktion
Smetanova 514, 356 05 Sokolov
Tel.: +420 359 575 073
Fax: +420 352 624 908
e-mail: info@fornica.cz

OBSAH | INHALT

NA ÚVOD | VORWORT

3 ■ Slovo šéfredaktorky | Vorwort der Chefredakteurin

UDÁLOST | KULTUREREIGNIS

4-5 ■ Reportáž z cesty
Reportage von einer Reise

6-7 ■ Stalo se... | Es geschah...

NOVINKY | NEUHEITEN

8-9 ■ Expedice „Mrazík“
Expedition „Väterchen Frost“

9 ■ Soutěž 3/08 | Wettbewerb 3/08

OSOBNOST | PERSÖNLICHKEIT

10 ■ Rádi se vracíme | Wir kehren gern zurück

11 ■ Nad dopisy čtenářů | Zu den Leserbriefen

12 ■ Nová prezidentka Evropského svazu lázní Sigrun Lang
Die neue Präsidentin des Europäischen Bäderverbandes Sigrun Lang

VYŠLÁPNĚTE SI... | MACHEN SIE SICH AUF DEN WEG...

13 ■ ... k nově otevřenému technickému památku!
... zum neu eröffneten technischen Denkmal!

KUTLURA | KULTURA

14 ■ Kulturní program | Kulturprogramm

15 ■ Nabídka pro vás | Angebot für sie

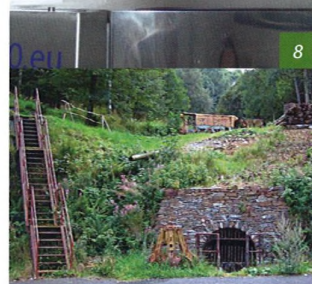
16 ■ Beförderungs- und transportleistungen



4



8



10



11